
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

No great shakes 不怎么样



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Rob

Hello, I'm Rob.

Feifei

大家好, 欢迎收听 BBC 英语教学的《地道英语》节目, 我是冯菲菲。

Rob

Now Feifei, did you try out that new cafe on the way to work today?

Feifei

Yes, I did – I was really impressed. 办公室旁街角上新开的一家小餐馆味道不错, 店员也特别友好热情。So have you tried it, Rob?

Rob

Yeah, I've been there twice now – but, well, it's no great shakes.

Feifei

No great shakes? 他们做的奶昔不好喝? 怎么可能? They sell amazing banana milkshakes... hmmm.

Rob

No, I wasn't talking about the shakes. I was referring to the cafe generally – there's nowhere to sit, the queues are long, and they didn't put enough froth on my skinny cappuccino – so it's no great shakes. In other words - it's not very good.

Feifei

原来在英语里, 口语表达 no great shakes 的意思是“不怎么样, 不怎么样”。So you're not impressed?

Rob

I'm afraid not. And 'no great shakes' also means 'ordinary' which describes this cafe. Let's hear some more examples of this phrase in action.

Examples

My sister puts on a good dinner party but she's no great shakes when it comes to cooking!

That new singer has a great voice but he's no great shakes at playing the guitar.

The film sequel is no great shakes compared with the first one – there was no story and the special effects were awful!

Feifei

表达 **no great shakes** 可以形容人或事物很平常，没有什么特殊或了不起的地方。But, Rob, maybe if you *did* try the banana milkshake it might change your opinion of the cafe? Look, I've got one here.

Rob

Ok, ok. Mmm, thanks. Yeah, that's not bad - this is a great shake! Perhaps I'll give it a second chance.

Feifei

Where are you going?

Rob

To buy a milkshake!

Feifei

You do know they cost four pounds?

Rob

What? Four pounds! Yes well, as I was saying, that cafe really is no great shakes.

Feifei

If you say so, Rob. Bye.